

PROGRAMA	PROGRAMA
4713 HABE	4713 HABE
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>44 HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA</u>	<u>44 INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</u>
HABEREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE HABE

MEMORIA

Euskal gizarteak kohesioa eta ongizatea izan ditzan, ezinbesteko osagaia du euskara. Horrela, zeregin hori bere osotasunez bete ahal izateko, bizitasunez, erosotasunez eta sendotasunez erabiltzeko aukera izan behar du euskarak euskal gizarteak bizi duen testuinguru eleanitzetan.

Abiapuntu horretan sorburua duen hizkuntza-politika da Eusko Jaurlaritzak gauzatu nahi duena, Kultura eta Hizkuntza Politika Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza gidari duela.

Kalitatezko bizikidetzan oinarrituriko gizarte-kohesioak, euskal herritarren hizkuntza-eskubideak zaintzeaz batera, euskararen ezagutza eta erabilera etengabe sustatzea eskatzen du.

Bide horretan aurrera egingo badu, etengabeko adostasuna du honelako hizkuntza-politikak oinarri eta tresna nagusia. Etengabeko adostasun horren zabalak emango du, uneoro, hizkuntza-politikaren eragingarritasun eta iraunkortasunaren neurria. Zutabe horien gainean eraiki nahi den hizkuntza-politikak ezinbestekoa du zeharkakotasun printzipioa: bai Administrazioetan, bai euskal gizartearen baitan ere; bai jarduera politikoa, bai gizarte bizitzaren eremu orotan ere.

Horregatik, 2017ko otsailean Gobernu Kontseiluak onartu zuen, Gobernu-programan ezarritako helburu eta ekimenekin bat etorritik, HABEren eginkizun bat izango dela helduen euskalduntze-sarea sendotzea, herritar elebidunen kopurua handitzea, eta oinarritzko euskararen ezagutza ahalik eta gehien orokortuz, erabilera areagotzea.

El euskera es un elemento necesario para la cohesión y el bienestar de la sociedad vasca. Por ello, con el objetivo de que el euskera pueda desempeñar plenamente su cometido en tal sentido, debe poder utilizarse con comodidad, vigor y fortaleza en el contexto multilingüe de la sociedad vasca.

Dicho marco de actuación será la base en la que se sustentará la política lingüística a desarrollar por el Gobierno Vasco, bajo la dirección de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura y Política Lingüística.

Para alcanzar los citados objetivos de cohesión social en aras de lograr una convivencia de calidad, es necesario, además de velar por el cumplimiento de los derechos lingüísticos de la ciudadanía vasca, realizar una labor permanente de promoción del conocimiento y del uso del euskera.

Una política lingüística que persiga estos objetivos deberá apoyarse en la búsqueda continuada del mayor consenso posible, que, en definitiva, será el indicador que muestre la medida de la efectividad y sostenibilidad de aquella. El principio de transversalidad será una característica necesaria de la política lingüística a desarrollar, tanto en la administración como en los ámbitos social y político, y, en definitiva, en los más diversos ámbitos de la vida social y cultural.

Por ello, de conformidad con las iniciativas y objetivos recogidos en el programa de Gobierno, aprobado por el Consejo de Gobierno en febrero de 2017, uno de los cometidos de HABE será el de fortalecer la red de euskaldunización de personas adultas, con el fin de dar continuidad al crecimiento del volumen de personas bilingües y a la generalización de un conocimiento básico del euskera en la sociedad y su correspondiente utilización.

Euskararen ezagutza eta erabilera sustatzeko eginkizun honetan, HABEren berariazko egitekoa da herritarrak gaitzea, ahoz eta idatziz trebetasun egokiak eskuratu ditzaten, hain zuzen ere euskal gizartearen euskararen erabilera zabalagoak eta trinkoagoak ahalbidetzeraren. Bide honi jarraikiz, HABEren harreman-sarea (HABE, euskaltegi, irakasle eta ikasleen artekoa), barrura zein kanpora begira indartuko da, ikasmaterial didaktikoetara iristeko bideak erraztuko dira eta kudeaketa administratiboa hobetuko, horretarako informazio eta komunikazioko teknologiak baliatuz.

Didaktika alorrean, administrazio publikoko langileen hizkuntza-eskakizunen egiaztapenerako erreferentziatzko dokumentua osatzeari ekin zaio, eremu profesionalen berezitasun komunikatiboak eta lanpostuetan burutu beharreko ekintza komunikatiboak kontuan hartuta.

2015eko uztailaren 22ko Aginduaren 7.2 artikuluan ageri denaren arabera, HEOCaren ezarpenerako, euskaltegi eta euskararen autoikaskuntzarako zentro bakoitzak bere curriculum-proiektua landu du 2016-2017 eta 2017-2018 ikasturteetan zehar curriculum-zehaztapen maila honi dagozkion printzipioak eta irizpideak ezarriz, balio-aukerak azalduz eta xedeak zehaztuz.

HABEk 2018-2020 eperako prestakuntza-plana garatua du eta bertan honako helburuak zehazturik biltzen dira:

- Helduen euskalduntzearen alorreko lankideek lana kalitatez eta modu eraginkorrean egiteko gaitasuna areagotzea.
- Helduen euskalduntzearen alorrean dihardutenei antolaera eta jardunbideak hobeto ezagutzeko parada eskaintzea.
- Prestakuntza-jarduerak sustatzea, hartzaileen ezagutzak, erantzukizun-maila eta gaitasunak kontuan hartuta.
- Arreta berezia eskaintzea informazio eta komunikazio-teknologiaren alorreko prestakuntza-ekintzei.
- Elkarlanerako lanbide-trebetasunak indartzea, lankidetzazko giroa eta pertsona arteko komunikazio-gaitasuna sustatuz.
- Helduen euskalduntzean diharduten irakasle eta teknikariek HABEren helburuekiko konpromisoa sendotzea eta egiten duten lanarekiko asebetetze-maila handitzea.

En esta labor de promoción del conocimiento y uso del euskera, el cometido fundamental de HABE es capacitar ciudadanos adultos que dominen las destrezas lingüísticas orales y escritas adecuadas y pertinentes para consolidar usos sociales más extensos e intensos de utilización del euskera en la sociedad vasca. En tal sentido, se potenciará la mejora de la comunicación interna y externa en toda la red de HABE (HABE, euskaltegis, profesores, alumnos), la homologación y la accesibilidad inmediata de los materiales didácticos, así como la mejora de la gestión administrativa, mediante el aprovechamiento de las tecnologías de la información y de la comunicación.

En el ámbito de la didáctica, se está elaborando un documento de referencia para la acreditación de los perfiles lingüísticos de los trabajadores de la administración pública, estructurado en función de las especificidades comunicativas propias de los distintos ámbitos comunicativos profesionales.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 7.2 de la Orden de 22 de julio de 2015, para el establecimiento del HEOC, cada euskaltegi o centro de autoaprendizaje de euskera, ha elaborado a lo largo de los cursos 2016-2017 y 2017-2018 su propio proyecto curricular, desarrollando los principios y criterios de aplicación en el euskaltegi, especificando los objetivos a lograr y fundamentando las opciones realizadas en este nivel de concreción curricular.

HABE ha desarrollado su plan de formación para el período 2018-2020, que recoge los siguientes objetivos:

- Fomentar la capacidad de trabajo de los agentes implicados en la euskaldunización de adultos, mejorando los parámetros de calidad y eficiencia.
- Ofertar a los profesores de euskera la oportunidad para conocer mejor la organización y los procedimientos propios de la euskaldunización de adultos.
- Promover actividades de formación, tomando en consideración los conocimientos, responsabilidades y capacidades de los destinatarios de estos programas.
- Dar prioridad a los programas de actualización referentes al ámbito de las tecnologías de la sociedad de la comunicación.
- Fortalecer las destrezas inherentes al trabajo en equipo, fomentando la capacidad de relación interpersonal y el ambiente de trabajo en grupo.
- Fortalecer el compromiso de los profesores de euskera y de los técnicos de HABE para con los objetivos de la institución e incrementar el nivel de satisfacción de la tarea que realizan.

Euskaltegien eraketa, jarraipena eta finantzazioari dagokienez, HABEk euskaltegien eskaera eta eskaintza dirulaguntzetarako deialdien bidez arautzen ditu. Eraketa hori bideratzeko erabiliko den oinarritzko tresna izango da uztailaren 22ko 179/2003 Dekretua helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien eta beste zentro homologatuen jarduera eta horien finantzazioa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik arautzen duena. Oinarri izango dira euskaltegien irakas- eskaintza sendotzea eta hobetzea, herritarren beharretara etengabe egokitzea eta zerbitzu publiko eta pribatuen osagarritasuna bermatzea, hori dena aintzat hartuz Euskararen Erabilera Sustatzeko Ekintza Planean jasotako jarraibideak eta Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ezarritako lehentasunak.

Euskalduntzearen sektoreari zuzendutako laguntza ekonomikoari dagokienez, euskaltegien eta euskarazko autoikaskuntzarako zentro homologatuen jarduera finantzatzeko ohiko deialdiak egingo dira. Halaber, aurreikusten da aurrerapausoak ematea helduek euskara ikas dezaten errazteko, HABEren maila ofizialen bat gainditzen duten ikasleei B2 lortu arte euskara-ikaskuntza doakoa izateko prozesuari lehentasuna emanaz.

Ikas-irakas prozesuaren jarraipena eta ebaluaziorik gintzan, HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Curriculumean xedatutako euskararen komunikazio-gaitasunen mailak egiaztatzeko oinarriak zehazten dituen araudia eguneratuko da. Gainera, azterketa-proben ezaugarri teknikoak aztertuko dira, zenbait hobekuntza txertatzeko.

Testuinguru honetan 2018-2019 ikasturtearen hasieratik bertatik ezarriko dira helduen euskalduntzegintzaren esparruko oinarritzko adierazleak.

En cuanto a la ordenación, seguimiento y financiación de los euskaltegis, HABE regula la oferta y demanda de los mismos a través de las convocatorias de ayudas. Será instrumento básico para tal ordenación el Decreto 179/2003, de 22 de julio, de regulación de la actividad de los euskaltegis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskera a adultos, y de su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Como principios básicos, el fortalecimiento y mejora de la oferta educativa de los euskaltegis, la permanente adaptación a las necesidades de la ciudadanía y la complementariedad de los servicios públicos y privados, todo ello atendiendo a las pautas emanadas del Plan de Promoción del Uso del Euskera y a las prioridades que se establezcan desde la Viceconsejería de Política Lingüística.

Por lo que respecta a las ayudas económicas al sector de la euskaldunización, se realizarán las convocatorias ordinarias destinadas a financiar la actividad de los euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje que imparten la enseñanza de euskera. Asimismo, se prevé avanzar en el objetivo de facilitar el aprendizaje de euskera a la población adulta, dando prioridad al proceso de establecer la gratuidad de la enseñanza del euskera hasta el nivel B2 a los alumnos que superen alguno de los niveles oficiales de HABE.

En lo referente al seguimiento y evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje se actualizará la regulación de las bases para la acreditación de niveles de competencia comunicativa establecidos en el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Personas Adultas. Además, se realizará un análisis de las características técnicas de las pruebas, en aras de introducir mejoras en los exámenes.

En este contexto se iniciará el procedimiento para implementar, al inicio del curso 2018-2019, los indicadores básicos de la actividad de euskaldunización de adultos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO CURRÍCULUMAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA</p> <p>Indarrean dagoen araudiaren arabera, Euskaltegiek aurkeztutako Curriculum Proiektuen jarraipena eta garapena.</p> <p>Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.</p> <p>Euskaltegiekin eta euskararen autoikaskuntzarako zentroekin elkarlanean aritzeko elkarrekintza-eremuak sortu eta garatu, curriculum-proiektuen jarraipena —egokitzapena beharrezkoa den kasuetan— inplementazioa eta ebaluazioa burutu ahal izateko.</p> <p>Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.</p>	<p>101</p> <p>101</p>	<p>1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO BÁSICO PARA LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA A PERSONAS ADULTAS</p> <p>Seguimiento y desarrollo de los proyectos curriculares de los euskaltegis en base a la normativa vigente.</p> <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p> <p>Creación y desarrollo de espacios de interacción con los euskaltegis y centros de aprendizaje del Euskera para el seguimiento —reformulación, en los casos en los que se considerase oportuno— de la implementación y evaluación de los proyectos curriculares.</p> <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
HEOCaren eta ECPen inguruko aholkularitza-zerbitzua eskaini, ezarrita dauden ildo curricular nagusiak bete daitezen.		Ofrecer un servicio de asesoría curricular, en aras a canalizar el cumplimiento de los criterios curriculares establecidos.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	101	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
Euskaltegietan zein HABEn bertan euskararen oinarritzko curriculumaren garapena erraztu eta ahalbidetuko duten ildo curricularrak implementatu, (ikastereduak, programazioak ...).		Implementar directrices curriculares que faciliten y potencien el desarrollo del currículo básico del euskera tanto en los euskaltegis como en la propia institución HABE (modalidades de aprendizaje, programaciones...).
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	101	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Curriculumak ezarrirako gidalerroei jarraikiz ondorengo bi zehaztapen-mailatan eragin: programazioa eta sekuentzia didaktikoa.		Tomando como base las directrices emanadas del Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Personas Adultas, incidir en los subsiguientes niveles de concreción: la programación y secuencia didáctica.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	101	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
Euskaltegien Curriculum Proiektuen onarpen-proposamena HABEren zuzendari nagusiari.		Propuesta de aprobación de los proyectos curriculares de los euskaltegis al Director General de HABE.
Proposamen-kopurua.	101	N. de propuestas.
HABEren zuzendari nagusiaren ebazpena, euskaltegietako curriculum proiektuak onartzeko dena.		Resolución del Director General de HABE por la que se aprueban los proyectos curriculares presentados por los euskaltegis.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	101	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
HEOCean oinarrituta, administrazio publikoko langileen hizkuntza-eskakizunen egiaztapenerako erreferentziazko dokumentu bat osatzea, eremu profesionalen berezitasun komunikatiboak kontuan hartuta eta lanpostuetan burutu beharreko ekintza komunikatiboen arabera.		Tomando como base el HEOC, elaboración de un documento de referencia para la acreditación de los perfiles lingüísticos de los trabajadores de la administración, tomando en consideración las especificidades comunicativas de los distintos ámbitos comunicativos profesionales.
Dokumentuak.	1	Documentos.
Udal euskaltegietako irakasleen hautaketako epaimahaietan HABEren izenean parte hartu, probak diseinatuz eta hautagaien azterketak ebaluatuz.		Participar en los tribunales de selección de profesores de euskaltegis municipales en representación de HABE, diseñando las pruebas y evaluando los exámenes realizados por los candidatos.
Eskaera-kopurua.	3	N. de solicitudes.
IRAKASBILen curriculum atalari dagokion esparrua garatu artikuluen eta bideon bidez.		Desarrollar en IRAKASBIL el ámbito curricular mediante la publicación de artículos y vídeos.
Bideo kopurua.	15	N. de vídeos.
Artikulua.	25	Artículos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Curriculumaren eta ondorengo zehaztapenen inguruko ikastaroak antolatu, oinarrizkoak zein gaitasun-mailen arabera.		Organizar e impartir cursos sobre el currículo y sus distintas concreciones tanto básicos como por niveles de competencia.
Oinarrizkoak.	4	Básicos.
Mailaz mailakoak.	6 X 1	Por niveles.
Ikasketariak.	10 X 25	Asistentes.
KABIArekin elkarlanean, Gipuzkoako Foru Aldundiaren erakunde autonomoa, horren egiturapean diharduten langileen eginkizunen arabera hizkuntza-eskakizunak zehaztu eta egiaztatze-sistema aztertze egitasmoa landu.		En colaboración con Kabia, organismo autónomo adscrito a la Diputación Foral de Gipuzkoa, desarrollo de un proyecto con el objeto de determinar los perfiles lingüísticos de sus trabajadores, en base a las funciones y tareas que realizan, así como su posterior acreditación.
Egitasmoa.	1	Proyecto.
Helduen euskalduntzerako oinarrizko curriculum partekatua ezartzeko bidea aztertzea: Europako hizkuntzen ikaskuntzarako markoren egituran zedarritua, euskararen hizkuntza-ezaugarrietara ekarria, euskara ikasi nahi duten herritar helduen behar-premiei erantzun egokia ematera bideratua, dituzten ikas helburuetara iristeko bide-gidari izatera deitua, euskararen lekuan lekuko egoera soziolinguistikorako moldatua, eta euskararen lurraldeetan eskumena duten administrazio publikoen irizpideen baitan emana.		Analizar la posibilidad de realizar un currículo básico y común para la euskaldunización de adultos: basado en el Marco de Referencia Europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas; adecuado a las características propias del euskara; encaminado a dar respuesta tanto a las necesidades de la ciudadanía que desee aprenderla como a sus objetivos de aprendizaje; adecuado a las situaciones sociolingüísticas de los diversos contextos de uso, y basado en los criterios de las administraciones públicas que tienen jurisdicción en el ámbito del euskara.
Proposamena.	1	Propuesta.
Indarrean dagoen araudiaren arabera eta, euskaltegiek aurkeztutako curriculum-proiektuetatik ondorioztatutako hobekuntza-eremuak kontuan hartuta, ECPen garapena areagotzeko bosturteko plangintzaldia diseinatzea.		Realizar una planificación quinquenal que tenga como objeto el desarrollo de los proyectos curriculares de euskaltegis tomando como base la normativa vigente y los ámbitos de mejora derivados de la evaluación de los mismos.
Plangintzaldia.	1	Planificación.
2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUAK ETA HOMOLOGAZIOA		2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES
Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumeko B2 mailarako langaiak sortu, argitaratu eta merkaturatzeko kontratazioarako espedientea abian jarriko da.		Se va a desarrollar el expediente de contratación relativo a la creación, publicación y comercialización de materiales didácticos para el nivel B2.
Espedientea.	1	Expediente.
Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren B2 mailarako lehen (B2.1) eskuliburu didaktikoa sortu, argitaratu eta merkaturatzeko prozesua gauzatzea.		Ejecución del proceso de creación, publicación y comercialización del primer (B2.1) manual didáctico para el nivel B2 del Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Personas Adultas.
Ikaslearen liburua I.	1 X 2000	Libro del alumno I.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Irakaslearen liburua.	1 X 1000	Libro del profesor.
Online ikastaroa.	1	Curso online.
Aurkezpen-ikastaroak euskaltegietan.	1X101	Cursos de presentación en los euskaltegis.
HEOCean oinarritutako Bagoaz B1 egitasmoaren gida-didaktikoa argitaratuko da irakasleen erabilerarako.		Publicación de la guía didáctica de la serie Bagoaz B1 para profesores basada en el HEOC.
Egitasmoa: Metodologia joera berriak.	1	Proyecto: Nuevas tendencias metodológicas.
Ereduzko gramatika-jarduerak.	20	Actividades de referencia sobre contenidos gramaticales
Ereduzko hiztegia-jarduerak.	20	Actividades de referencia sobre contenidos léxicos.
IKASBILen argitaratzeko online material didaktikoak lantzea.		Elaboración de material didáctico online para su publicación en IKASBIL.
Entzungaiak, bideoak, ariketak, etab.	240	Audios, videos, ejercicios, etc.
Sekuentzia didaktikoak eta ariketak.	220	Secuencias didácticas y ejercicios.
HABE aldizkaria: elkarrizketak eta erreportajeak.	65	Revista HABE: entrevistas y reportajes.
Materialgintzaren ildo nagusien inguruko ikastaroak antolatu eta eman.		Organizar e impartir cursos sobre creación de materiales didácticos.
Ikastaroak.	3	Cursos.
Material didaktikoen azterketa egingo da eta langaiak hobetzeko aholkularitza burutu.		Servicio de análisis y asesoramiento en la creación de materiales didácticos.
Euskaltegiak.	2	Euskaltegis.
Beste erakunde batzuk.	4	Otras entidades.
3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA		3. FORMACIÓN DEL PROFESORADO
Irakasleen irakasteko gaitasuna areagotzeko ikastaroak.		Cursos para el perfeccionamiento de la capacidad docente del profesorado.
Ikastaroak.	15	Cursos.
Partaideak ikastaroetan.	250	Participantes en los cursos.
Prestakuntza-plana zabaltzeko agindua.	1	Orden para publicitar el plan de formación.
Ikasturte hasierako ekitaldi akademikoa.	1	Acto académico inicio de curso.
Partaideak ekitaldi akademikoan.	100	Participantes en el acto académico.
Tutoretzapeko bekadunak.	3	Becarios tutelados.
Tutoretzapeko praktikaldietan ikaslea.	1	Alumno en prácticas tutelado.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Prestakuntza-ikastaroen datutegia arlo informatikoan eguneratzea.	1	Actualización informática de la base de datos de las acciones formativas.
Modulu berrien prestaketa, batez ere on-line, ikastaroak eskaintzeari begira.	4	Preparación de nuevos módulos sobre todo on-line, de cara a impartir cursos.
Idazketa-irizpideak zaintzeko foro berariazkoa eguneratzea.	1	Actualización del foro específico para la exposición de propuestas con el objetivo de cultivar la calidad de los criterios de redacción.
Hizkuntzen ebaluazioari buruzko estatu-mailako kongresua burutzeko prestaketa-lanak.	1	Preparación del congreso a nivel estatal sobre evaluación de lenguas.
Baliokidetzeta-batzordeari atxikiriko lantalde teknikoan partaidetza: galdesorta-diseinuak, baliabide-azterketa, txostengintza...	1	Participación en comisión técnica dependiente de la comisión de convalidación: elaboración de cuestionario, análisis de materiales de evaluación, elaboración de informes...
4. ARGITALPENAK		4. PUBLICACIONES
e-Hizpide aldizkaria.		Revista e-Hizpide.
Aleak.	2	Ejemplares.
Itzulpen Saila.		Colección Itzulpen Saila.
Aleak.	1 X 450	Ejemplares.
Irakasleen formaziorako bideo-saila.		Colección de videos para la formación del profesorado.
Aleak.	12 DVD	Ejemplares.
IRAKASBIL atariaren etengabeko argitalpena.		Publicación permanente del portal IRAKASBIL.
Artikuluak.	12	Artículos.
Azterketa-ereduen bilduma-liburua.	1X5000	Libro de modelos de exámenes.
5. ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU		5. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA
Ondare bibliografikoa zabaldu.		Ampliar el fondo bibliográfico.
Liburuak.	1.400	Libros.
Katalogo Orokorra hornitu.		Alimentar el Catálogo General.
Liburuak.	1.600	Libros.
Artikuluak.	100	Artículos.
Baliabide elektronikoak.	100	Recursos electrónicos.
Sare sozialak elikatu.		Alimentar las redes sociales.
Twitter: txioen kopurua.	700	N. de twits.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Facebook: sarrera berriak.	200	Facebook: nuevas entradas.
Pinterest: sarrera berriak.	100	Pinterest: nuevas entradas.
6. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA		6. ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS
Euskaltegiak ikuskatzeko plangintza.		Plan de inspecciones a euskaltegis.
Ikusketak.	20	Inspecciones.
Funtzionarioak euskalduntzeko HAEErekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz.		Euskaldunización de los funcionarios mediante la firma del convenio con el IVAP actualizando las condiciones del servicio.
Ikasleak talde berezietan.	500	Alumnos en grupos especiales.
Ikasleak ohiko taldeetan.	2.000	Alumnos en grupos estándar.
Ikasleak autoikaskuntzan.	500	Alumnos en autoaprendizaje.
Hezkuntza Sistemako irakasleak euskalduntzeko IRALErekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz.		Euskaldunización de los profesores dependientes del Sistema Educativo mediante la firma del convenio con IRALE actualizando las condiciones del servicio.
Ikasleak talde berezietan.	12	Alumnado en grupos especiales.
Ikasleak ohiko taldeetan.	320	Alumnado en grupos estándar.
Justizia Administrazioiko langileak euskalduntzea Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailarekin 2001eko urtarrilaren 16an sinatutako hitzarmena oinarri hartuz, eta zerbitzuen baldintzak urtero eguneratuz.		Euskaldunización del personal de la Administración de Justicia en base al convenio firmado con el Departamento de Trabajo, Justicia y Seguridad Social el 16 de enero de 2001, actualizando anualmente las condiciones del servicio.
Ikasleak talde berezietan.	22	Alumnado en grupos especiales.
Ikasleak ohiko taldeetan.	30	Alumnado en grupos estándar.
Beste zenbait Herri Administrazioiko eta enpresa publikoetako (Osakidetza, Ertzaintza, EJIE, etab.) langileak euskalduntzeko hitzarmenak sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz.		Euskaldunización del personal de otras administraciones y empresas públicas (Osakidetza, Ertzaintza, EJIE, etc.), mediante la firma de los oportunos convenios.
Ikasleak.	400	Alumnado.
Lanbide SVEko enplegu-eskatzaileei Euskara Gaikuntzako euskalduntze-ikastaroak antolatzeko kudeatzeko gomendioa sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz.		Euskaldunización de los demandantes de empleo acogidos a Lanbide SVE mediante la firma de la encomienda de gestión, actualizando las condiciones del servicio.
Ikasleak.	99	Alumnado.
Ikasleen euskaltegiatako ikas-prozesuaren jarraipena, online, web bitartez, datuak eguneratu (asistentzia, bajak, gaintitutako maila...).		Seguimiento del proceso de aprendizaje de los alumnos en los euskaltegis mediante la actualización online, vía Web, de los datos (asistencias, bajas, nivel superado...).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Ikasleak.	36.250	Alumnado.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	101	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
Euskalduntze-alfabetatzeko sektorearen jarduera jakinarazteko, eta horren matrikulazioa sustatzeko informazio eta sentsibilizazio-kanpainak.		Campañas informativas y de sensibilización, relativas a la divulgación de la actividad del sector de la euskaldunización-alfabetización, y al fomento de la matriculación.
Matrikulazio-kanpaina.	1	Campaña de matriculación.
7. EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA		7. FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN
Udal euskaltegiei zuzendutako 2018-2019 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena.		Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a euskaltegis municipales del curso 2018-2019.
Ikasle eskolatuak.	9.000	Alumnos escolarizados.
Langile kopurua.	310	Volumen de trabajadores.
Emandako talde-orduak.	170.000	Horas-grupo impartidas.
Autoikaskuntzako ikasle-orduak.	160.000	Horas-alumno de autoaprendizaje.
Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroi zuzendutako 2018-2019 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena.		Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje del curso 2018-2019.
Ikasle eskolatuak.	27.250	Alumnos escolarizados.
Langile kopurua	1.400	Volumen de trabajadores.
Emandako talde-orduak.	415.000	Horas-grupo impartidas.
Autoikaskuntzako ikasle-orduak.	500.000	Horas-alumno de autoaprendizaje.
Udal euskaltegiei zuzendutako 2019-2020 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdia eta ebazpena.		Convocatoria y resolución de ayudas a euskaltegis municipales del curso 2019-2020.
Udal euskaltegi publikoak.	39	Euskaltegis públicos municipales.
Eskolatuko diren ikasleak.	9.500	Alumnos a escolarizar.
Langile kopurua.	310	Volumen de trabajadores.
Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroi zuzendutako 2019-2020 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdia eta ebazpena.		Convocatoria y resolución de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje del curso 2019-2020.
Euskaltegi pribatu homologatuak.	56	Euskaltegis privados homologados.
Autoikaskuntzarako zentro homologatuak.	6	Centros homologados de autoaprendizaje.
Eskolatuko diren ikasleak.	27.000	Alumnos a escolarizar.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Langile-kopurua. HEOCean finkatutako mailaren bat edo baliokideren bat gainditzen duten ikasleentzako 2019. ekitaldiko laguntzen deialdia, ebazpena eta kitapena.	1.400	Volumen de trabajadores. Convocatoria, resolución y liquidación de ayudas del ejercicio 2019 a alumnos que superen alguno de los niveles del HEOC, o equivalente.
Ikasleak.	7.000	Alumnos.
8. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA		8. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE
Hezkuntza Saileko Hezkuntza Berrikuntzarako Zuzendaritzatik HABEren Zuzendaritzara EGA programa eskualdatzea.		Transferir el programa EGA desde la Dirección de Innovación Educativa del Departamento de Educación a la Dirección de HABE.
Dekretua.	1	Decreto.
HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumean xedatutako euskararen komunikazio-gaitasunen mailak egiaztatzeko oinarri berriak zehazten dituen araudia eguneratu.		Actualizar la regulación de las bases para la acreditación de niveles de competencia comunicativa establecidos en el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Personas Adultas.
Agindua.	1	Orden.
HABEren mailak egiaztatzeko deialdiak gauzatzea.		Realización de las convocatorias de acreditación de los niveles de HABE.
Euskaltegietako ikasleentzako ohiko deialdia. (B2, C1 eta C2)	2	Convocatoria ordinaria para alumnos de euskaltegis. (B2, C1 y C2).
Ebaluazio jarraituaren bidezko egiaztatzea sendotzea eta garaiak kudeatzea (A1, A2, B1).	4	Consolidación de la acreditación por medio de la evaluación continua y gestión de los períodos de acreditación (A1, A2 y B1).
Euskal Etxeetako ikasleentzako deialdi berezia.	1	Convocatoria extraordinaria de las pruebas de acreditación para alumnos de Euskal Etxeak.
Egiaztatze-deialdi irekia (B1, B2, C1-EGA eta C2).	1	Convocatoria abierta de acreditación (B1, B2, C1-EGA y C2).
Ebazpena.	3	Resolución.
Curriculumak ezartzen dituen mailen inguruko ebaluazio-irizpideak bateratu (urtean bitan). Bateratze-saioak: 1) Bateratze-saioen prestaketa: materialak, langaiak, kronogramak, Moodle euskarri telematikoa; 2) Tutoreen bateratze-saioak, 3) Aztertzaileen bateratze-saioak tutoreen gidaritzapean; 3.1) aurrez aurreko saioak eta 3.2) online saioak; 4) Saioen emaitza kuantitatibo eta kualitatiboen txostenak prestatu eta banatu.		Unificación de criterios de evaluación correspondientes a los niveles que establece el documento curricular (dos veces al año). 1) Preparación de las sesiones de unificación: materiales, temas a focalizar, cronogramas, plataforma telemática Moodle; 2) Sesiones dedicadas a los tutores; 3) Sesiones dedicadas a los examinadores guiadas por los tutores; 3.1) sesiones presenciales y 3.2) sesiones online; 4) Preparación y presentación de los informes de resultados cuantitativos y cualitativos.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	101	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren A1, A2, B1, B2, C1 eta C2. mailak egiaztatzeko probak: diseinatu, testatu, araztu, maketatu, erabiltzeko prestatu, eta aplikatu.		Diseño y gestión de las pruebas de acreditación de los niveles A1, A2, B1, B2, C1 y C2 del Currículo Básico de Euskaldunización: diseño, fase de testeo, depuración, maquetación y aplicación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Ohiko deialdietan.	2	En las convocatorias ordinarias.
Deialdi irekian.	1	En la convocatoria libre.
Deialdi berezian.	1	En la convocatoria extraordinaria.
Azterketa-probak diseinatu:		Diseño de pruebas:
Irakurmena.	26	Comprensión lectora.
Entzumena.	26	Comprensión auditiva.
Idazmena.	16	Expresión escrita.
Mintzamena.	96	Expresión oral.
Azterketariak.	18.200	Examinandos.
Ohiko bi deialdietan: B2, C1, C2.	11.800	En las dos convocatorias ordinarias: B2, C1, C2.
Deialdi irekian: B1, B2, C1-EGA, C2 (450, 1.350, 4.300, 300)	6.400	En la convocatoria libre: B1, B2, C1-EGA, C2 (450, 1.350, 4.300, 300).
A1, A2, B1 (lau garai).	16.500	A1, A2, B1 (cuatro períodos).
Aztertzailak.	690	Examinadores.
Tutoreak.	45	Tutores.
Deialdi berezia (Euskal Etxeak).	1	Convocatoria extraordinaria (Centros Vascos).
Azterketariak.	45	Examinandos.
Euskara-mailak egiaztatzeko aplikazio informatiko berria garatzen jarraitu.	1	Desarrollo de la aplicación informática base para la acreditación de niveles.
Hizkuntza-gaitasuna egiaztatzeko prozesuetan lankidetzan aritu gainerako sailekin.		Colaborar con otros Departamentos en procesos de acreditación de la capacidad comunicativa en euskera.
Sailak edo enpresak.	7	Departamentos o empresas.
HABEra aurkeztutako planak eta memoriak aztertu ondoren, puntu sendo eta ahulen berri eman euskaltegiei, beren gestioa hobetu dezaten.		Informar a los euskaltegis, tras el análisis de los planes y memorias aportados a HABE, sobre los puntos fuertes y débiles de su actuación a fin de promover la mejora de su gestión.
Txostena.	1	Informe.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	101	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
9. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBETUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN		9. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA
IKASTEN PLATAFORMA. Online ikaskuntza.		PLATAFORMA IKASTEN. Aprendizaje online.
Ikasleak.	7.500	Alumnos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Tutoreak.	800	Tutores.
Ikastaroak.	800	Cursos.
Erabiltzaileen eragiketak.	10 MILIOI	Acciones de los usuarios.
Euskaltegiak.	55	Euskaltegis.
Hezkuntzako ikastetxe eta Hizkuntza Eskolak.	5	Centros de Educación y Escuelas de Idiomas.
Boga ikastaroak euskaltegietan.	150	Cursos Boga en los euskaltegis.
IKASBIL. Euskara ikasle eta irakasleentzako didaktika-zerbitzua.		IKASBIL. Servicio de didáctica para alumnos y profesores de euskera.
HABE aldizkaria. Hilero erreportaje, elkarrizketa, bidaia, kultura gaiak eta pertsonaiei buruzko artikulak argitaratuko dira.	72	Revista HABE. Mensualmente se publicarán reportajes, entrevistas y artículos sobre viajes, personajes y temas culturales.
Entzungaiak: didaktizatutako audio-pasarteak.	100	Audios: fragmentos de audio didactizados.
Irakurgaiak: didaktizatutako irakurgai-pasarteak.	100	Lecturas: pasajes de lectura didactizados.
Bideoak: didaktizatutako bideo-pasarteak.	100	Vídeos: pasajes de vídeo didactizados.
Ariketa eta sekuentzia didaktikoak: euskara ikasteko ataza didaktiko osoak, helburu didaktikoak, azalpenak, prozedurak, ariketak eta iruzkinak dituztenak.	200	Ejercicios y secuencias didácticas: tareas didácticas completas para aprender euskera con indicación de objetivos didácticos, procedimientos, comentarios y correcciones.
Albisteak: euskara ikasten eta irakasten ari den komunitateari zuzendutako albisteak eta gertakizun interesgarrien agenda.	50	Noticias y agenda de eventos interesantes dirigida a la comunidad de alumnos y profesores de euskera.
Euskara-mailen egiaztatze-prozesuan sortutako erreklamazio-sistema. Erreklamazioak bideratzeko formularioa.	150	Sistema de reclamaciones del proceso de acreditación de niveles de euskera. Formulario para cumplimentar las reclamaciones.
Denda. HABEren argitalpenak saltzeko gunea.		Tienda. Punto de venta de las publicaciones de HABE.
IKASBIL atariaren erabiltzaileak.		Usuarios de la plataforma IKASBIL.
IKASBIL atariaren erabiltzaileen bisitak.	800.000	Visitas de los usuarios de la plataforma IKASBIL.
Zerbitzatuko diren orrialdeak.	4.250.000	Páginas a servir.
Sare soziala. Ikasle eta irakasleen elkarren arteko harremanak sortu eta sendotzeko zerbitzu berriak bideratuko dira eta hauen dinamizazioan sakonduko da: Facebook, Twitter eta Google+.		Red social. Se habilitarán nuevos servicios para reforzar la interactividad entre alumnos y profesores y se trabajará en su dinamización: Facebook, Twitter y Google+.
Software berrikuntza. Aurreko jardunaldiko ildoari jarraikiz, zerbitzu didaktiko egokiagoak eskaintzeko software berria garatu edota ezarriko da.		Renovación de software. Siguiendo la línea del ejercicio anterior, se desarrollarán e instalarán aplicaciones para la calidad de las secuencias didácticas del portal.
IRAKASBIL atariaren bidez garapen profesionalerako zerbitzua emango zaie irakasleei.	1	Por medio del portal IRAKASBIL se dará servicio de desarrollo profesional a los profesores de euskera.